



Fassin Didier, ed. *Afflictions: L'Afrique du Sud, de l'apartheid au sida*. Paris: Karthala, 2004. 299 pp. EUR 26.00 (paper), ISBN 978-2-84586-569-3.

Reviewed by Jeanne-Marie Amat-Roze (Department of Geography, Paris 12 University)

Published on H-SAfrica (February, 2008)

## An Overview of AIDS in South Africa

The eleven contributions that comprise this collection reflect scientists' view of the AIDS drama in South Africa. By situating the epidemic in its social and political context, doctors, anthropologists, and sociologists illustrate through their own perspectives the multiple facets and stakes of the illness. They provide a counter-current to a certain scientific and institutional literature that decontextualizes the epidemic through figures and policy programs. The authors demonstrate that the history of AIDS mirrors the past and present fractures and weaknesses of the South African society. The subtitle of the work even emphasizes this crucial question: the illness appeared from the start to be profoundly inscribed in ancient social configurations. Didier Fassin explores AIDS as a moment in history where different temporalities overlap: the *longue durée* of segregation; the contemporary events of the end of apartheid and beginning of democracy; and a looming future with millions of deaths, orphans, and social dramas foretold.

The work is divided into two major parts. The first four chapters offer an overview of the epidemic, and the last four explore this general analysis through a series of four case studies. Didier Fassin introduces the first section by proposing a general interpretation structured around what he calls the "incorporation of inequality" (p. 21). He convenes both the past and the present, the macro- and the micro-social levels, government, patients, political arenas, and daily township life. Interested in the social condition of patients, Fassin endeavors to combine the biomedical and social theses; by using the concepts of social condition and historical experience, he demonstrates that inequality as it is lived is part of the AIDS global scene. Deborah Posel's section further extends the questions of the first chapter. She deals with the "AIDS controversy" provoked by the declarations of President Thabo Mbeki in public debate on the nature and treatment of AIDS in South Africa. Deborah Posel tries to make sense of this by contextualiz-

ing the "denial": through an analysis of the politics of sexuality and the politics of life, she uncovers the tugging between the hurtful heritages of history, on the one hand, and the new regime's will for renaissance, on the other. In a chapter entitled "The Past and the Present: Epidemiology of Inequality towards AIDS and Politics of Social Justice," Helen Schneider, relying on mortality and seroprevalence rates, shows the relationships between economic, political, and racial inequality and periods of post-apartheid economic, political, and cultural transition. The concentration of AIDS in informal settlements suggests that "the recently urbanized spaces constitute an important contextual factor favoring the vulnerability of the milieu to the epidemic" (p. 103). Then which health system is to fight such a tragedy? Duane Blaauw responds to this question by tracing "how policies to fight AIDS were implemented and in which historical and institutional context" (p. 111), and by placing it within the reorganization of the health sector. He thus insists on the tensions and contradictions of the transformation of the post-apartheid state.

The case studies extend the interpretations of the previous contributions. They begin with a contribution by Loveday Penn-Kekana that relies on an anecdote reported by the press, the birth of an HIV-positive baby to HIV-negative parents in a Gauteng hospital. The event reveals the antagonisms and conflicts that move across the hospital world as much as the dysfunctions and the political obstacles which are at work. The failings of the health services lead to the emergence of new practices, conducted by new agents, volunteers: "The volunteers from NGOs taking care of those suffering from AIDS at home" (p. 161). The logic that this development put into motion encourages Katinka De Wet to discuss a type of "social militancy" (p. 165). Judith Hayem introduces us to the world of the Mpumalanga mines; its history and its functions represent a privileged territory for the HIV virus. "The Empire of Violence," discussed

by Frédéric le Marcis, relates the story of a young HIV-positive woman living in Alexandra, the oldest township of Johannesburg. Survival tactics are often a response to the diverse forms of violence, both individual and structural, that an individual experiences throughout his or her life. Lastly, Elisabeth Deliry-Antheaume explores the meaning of images produced by public posters and wall paintings in South Africa, formerly anti-apartheid messages, today responses that illustrate, interpret, and aim to prevent the development of the illness.

This work, edited by Didier Fassin, is rich in diverse yet complementary contributions and offers us an undeniably original and innovative look at AIDS in South Africa. Understanding the pandemic requires such an overview, which places HIV/AIDS in a context where structural and conjunctural factors merge. The transmission of the infection is the result of this multidimensional "milieu" whose elements construct various combinations according to the circumstances. HIV/AIDS is, in South Africa, a novel mirror that reflects the human realities of this territory. It is a lesson that has meaning for all corners of the world, and goes well beyond purely South African stakes.

[Review editor's note: This review was translated from the French by Catherine Gaughan and Myriam Houssay-Holzschuch, Ecole normale supérieure Lettres et Sciences humaines, Lyon. The French text follows.]

#### Regard croisé sur le sida en Afrique du Sud

Les onze contributions qui composent cet ouvrage collectif sont le fruit du regard de scientifiques sur le drame du sida en Afrique du Sud. En inscrivant l'épidémie dans son contexte social et politique, médecins, anthropologues, sociologues montrent, chacun au travers de leur éclairage, les multiples facettes et enjeux de la maladie, allant ainsi à contre-courant de toute une littérature institutionnelle et scientifique décontextualisante, faite de chiffres et de programmes. Les auteurs démontrent que l'histoire du sida est un miroir des fractures et des faiblesses passées et présentes de la société sud-africaine. Le sous-titre de l'ouvrage exprime cette question centrale: la maladie est apparue d'emblée profondément inscrite dans les configurations sociales anciennes. Didier Fassin fait du sida un lieu d'histoire, où se mêlent le temps long des décennies de ségrégation, le temps court de la fin de l'apartheid et de l'avènement de la démocratie, temps court où s'inscrit aussi un futur avec ses millions de morts et d'orphelins, ses drames sociaux, annoncés.

Le livre s'articule en deux grandes parties. Les quatre premiers chapitres offrent une perspective d'ensemble

sur l'épidémie, les quatre derniers prolongent cette analyse générale par quatre études de cas. Didier Fassin ouvre la première partie en proposant une interprétation structurée autour de "l'incorporation de l'inégalité" (p. 21). Il fait appel pour cela au passé et au présent, aux niveaux macro- et microsociaux, gouvernement, malades, arènes politiques, quotidien des townships. En s'intéressant à la condition sociale des malades, il s'efforce de rendre compatibles les thèses biomédicales et sociales; à travers les concepts de condition sociale et d'expérience historique, il démontre que l'inégalité vécue fait partie de la scène globale du sida. Le texte de Deborah Posel prolonge ce chapitre. L'objet est la "controverse du sida," provoquée par les déclarations du président Thabo Mbeki dans le débat public sur la nature et le traitement du sida en Afrique du Sud. Deborah Posel s'attache à lui donner sens en contextualisant le "déli," y lisant, au travers des politiques de la sexualité et des politiques de la vie, les tiraillements entre d'une part les héritages blessants de l'histoire, d'autre part la volonté de renaissance du nouveau régime. Dans un chapitre intitulé "Le passé dans le présent. Épidémiologie de l'inégalité face au sida et politiques de justice sociale," Helen Schneider, appuyant sa démonstration sur des taux de mortalité et de séroprévalence, fait le lien entre inégalités économiques, politiques raciales et période de transitions économiques, politiques et culturelles du post-apartheid. La concentration du sida dans des zones d'habitat informel suggérant "que les espaces d'urbanisation récente constituent un important facteur contextuel favorisant la vulnérabilité du milieu face à la pandémie" (p. 103). Face au drame, quel système de santé? Duane Blaauw répond à cette question en traçant "Le cadre historique et institutionnel de la mise en ?uvre des actions de lutte contre le sida" (p. 111), le replaçant dans la réorganisation du secteur de la santé en insistant sur les tensions et contradictions de la transformation de l'État du post-apartheid.

Les études de cas prolongent les thèses des contributions précédentes. Elles s'ouvrent sur la contribution de Loveday Penn-Kekana qui s'appuie sur une anecdote rapportée par la presse, la naissance d'un enfant séropositif, alors que ses parents sont séronégatifs, dans un hôpital du Gauteng, terrain de ses recherches. L'événement révèle les antagonismes et les conflits qui traversent le monde hospitalier, autant de dysfonctionnements et de freins aux politiques de santé mises en ?uvre. Face aux carences des services sanitaires, de nouvelles pratiques émergent, portées par de nouveaux acteurs, des volontaires: "Le volontariat associatif dans les soins à domicile pour les malades du sida" (p. 161). Les logiques qui ont conduit à son développement amènent Katinka

De Wet à parler d'un "militantisme social" (p. 165). Judith Hayem nous fait entrer dans le monde des mines du Mpumalanga; son histoire, son fonctionnement en font un territoire privilégié du VIH. "L'empire de la violence", de Frédéric le Marcis est le récit de vie d'une jeune femme séropositive habitant Alexandra, le plus ancien township de Johannesburg. Les tactiques de survie sont autant de réponses à toutes les formes de violences, individuelles et structurelles associées, subies au cours de la vie. Enfin, Elisabeth Deliry-Antheaume explore le sens des images produites par l'affichage public et les murs peints d'Afrique du Sud, jadis messages du combat contre l'apartheid, aujourd'hui réponses qui illustrent, interprètent et tentent de conjurer le développement de la maladie.

L'ouvrage dirigé par Didier Fassin, riche de contributions diverses mais complémentaires, nous offre incontestablement un regard original et novateur sur le sida en Afrique du Sud. La compréhension de la pandémie a besoin de tels regards croisés, qui replacent le VIH/sida dans un contexte donné, toile de fond où se mêlent des facteurs structurels et conjoncturels. La prospérité de l'infection est la résultante de ce "milieu" multidimensionnel dont les éléments construisent des combinaisons variant selon les circonstances. Le VIH/sida est, en Afrique du Sud, un inédit miroir qui nous renvoie les réalités humaines de ce territoire. C'est une leçon qui a valeur sous toutes les latitudes. Au-delà des enjeux sud-africains, c'est un enseignement fort de ce livre.

If there is additional discussion of this review, you may access it through the list discussion logs at:  
<http://h-net.msu.edu/cgi-bin/logbrowse.pl>.

**Citation:** Jeanne-Marie Amat-Roze. Review of Didier, Fassin, ed., *Afflictions: L'Afrique du Sud, de l'apartheid au sida*. H-SAfrica, H-Net Reviews. February, 2008.

**URL:** <http://www.h-net.org/reviews/showrev.php?id=14148>

Copyright © 2008 by H-Net, all rights reserved. H-Net permits the redistribution and reprinting of this work for nonprofit, educational purposes, with full and accurate attribution to the author, web location, date of publication, originating list, and H-Net: Humanities & Social Sciences Online. For any other proposed use, contact the Reviews editorial staff at [hbooks@mail.h-net.msu.edu](mailto:hbooks@mail.h-net.msu.edu).